



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пятый комитет
Пункт 117 повестки дня
Пенсионная система Организации
Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года, 53/210 от 18 декабря 1998 года, 55/224 от 23 декабря 2000 года и 57/286 от 20 декабря 2002 года, раздел V своих резолюций 54/251 от 23 декабря 1999 года и 56/255 от 24 декабря 2001 года и раздел X своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

I Актуарные вопросы

ссылаясь на раздел I своей резолюции 57/286,

рассмотрев результаты актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2003 года и замечания по ним актуария-консультанта Фонда, Комитета

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 9 (A/59/9 и Add.1).

² A/C.5/59/11.

³ A/59/447.

актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* динамику положительного сальдо актуарного баланса Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которое изменилось с 0,36 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1997 года до 4,25 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1999 года, 2,92 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2001 года и 1,14 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2003 года, и, в частности, заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев в отношении этой динамики, воспроизводимые соответственно в приложениях VII и VIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его пятьдесят второй сессии¹;

2. *принимает также к сведению*, что Правление согласилось с рекомендацией Комитета актуариев о том, что большую часть положительного сальдо использовать не следует;

3. *принимает далее к сведению* мнение Комитета актуариев и рекомендацию Правления о том, что нынешнюю ставку пенсионного взноса в размере 23,7 процента следует сохранить;

4. *принимает к сведению*, что Правление одобрило круг ведения Комитета актуариев, и отмечает, что в 2005 году Постоянный комитет рассмотрит положения, которые предусматривают возможность назначения членов ad hoc в состав Комитета актуариев;

5. *одобряет* в соответствии со статьей 13 Положений Фонда и в целях обеспечения преемственности пенсионных прав:

a) утвержденные Правлением и содержащиеся в приложении IX к докладу Правления пересмотренные соглашения Фонда о передаче пенсионных прав с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Всемирной торговой организацией, которые заменят с 1 января 2005 года действующие соглашения о передаче пенсионных прав;

b) утвержденные Правлением и содержащиеся соответственно в приложениях I и II добавления к докладу Правления⁴ новые соглашения Фонда о передаче пенсионных прав со Всемирным почтовым союзом и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которые вступят в силу с 1 января 2005 года;

6. *постановляет* на основании положительной рекомендации Правления принять Межпарламентский союз в члены Фонда как новую участвующую организацию с 1 января 2005 года;

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 9 (A/59/9/Add.1).

II Система пенсионных коррективов

ссылаясь на раздел II своей резолюции 57/286,

рассмотрев представленную в докладе Правления информацию о результатах проведенных актуарием-консультантом, Комитетом актуариев и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзоров различных аспектов системы пенсионных коррективов,

1. *принимает к сведению* рекомендацию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о применении поэтапного подхода в отношении отказа с 1 апреля 2005 года от уменьшения на 1,5 процента первой производимой после выхода на пенсию корректировки пенсии в связи с изменением индекса потребительских цен и, кроме того, принимает к сведению рекомендацию Правления о внесении также с 1 апреля 2005 года изменений в двухвалютную систему пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с целью обеспечить корректируемый минимальный гарантированный размер пенсионных пособий на уровне 80 процентов от суммы пенсии в долларах США;

2. *утверждает* соответственно вводимые с 1 апреля 2005 года изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении к настоящей резолюции и заключающиеся в следующем:

а) применении поэтапного подхода в отношении отказа от уменьшения на 1,5 процента первой корректировки пенсии в связи с изменением индекса потребительских цен;

б) добавлении нового положения, предусматривающего в рамках двухвалютной системы пенсионных коррективов корректируемый минимальный гарантированный размер пенсионных пособий на уровне 80 процентов от суммы пенсии в долларах США, при том понимании, что в рамках двухвалютной системы пенсионных коррективов максимальный размер пособия не превышает 110 или 120 процентов от размера пенсии в местной валюте в зависимости от даты прекращения службы и что Правление будет и далее анализировать издержки/экономию, обусловливаемые всеми изменениями, введенными с 1992 года в отношении двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов, и докладывать о них Генеральной Ассамблее каждые два года в связи с актуарными оценками Фонда;

3. *просит* Правление проанализировать выгоды использования двухвалютной системы по сравнению с начислением пособий только в долларах США как для бенефициаров, так и для Фонда в целом с учетом того, как установление корректируемого минимального гарантированного размера пенсионных пособий на уровне 80 процентов от суммы пенсии в долларах США скажется на показателе использования двухвалютной системы, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

4. *принимает к сведению* намерение Правления рассмотреть в 2006 году, при условии благоприятных результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2005 года, возможность полного отказа от применения остающейся части 1,5-процентного уменьшения, а также возможность отмены

ограничения на право восстановления срока участия с учетом срока прежней службы;

5. *постановляет* не рассматривать никакие новые предложения по улучшению или совершенствованию системы пенсионных пособий до принятия мер по вопросам, изложенным в пункте 4 раздела I и пунктах 2 и 3 раздела II ее резолюции 57/286;

6. *предлагает* Правлению представлять информацию об особом положении пенсионеров, проживающих в странах, в которых была проведена долларизация, и о возможных предложениях с целью смягчить обусловленные этим негативные последствия;

III

Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

рассмотрев финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по ним, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹,

1. *принимает к сведению* информацию об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров, которая содержится в пунктах 11 и 12 ее доклада об отчетности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года⁵, и подчеркивает необходимость выполнения Фондом всех рекомендаций Комиссии ревизоров в полном объеме и своевременно;

2. *с удовлетворением принимает к сведению*, что Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций утвердило положения о внутренней ревизии, в которых учтены и отражены изменения в стратегии, применяемой Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

3. *отмечает*, что в 2005 году Постоянный комитет рассмотрит вопрос о желательности создания и возможном круге ведения ревизионного комитета Правления;

IV

Административные процедуры Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 51/217, раздел V своих резолюций 52/222, 53/210 и 54/251, раздел IV своей резолюции 55/224, раздел V своей резолюции 56/255, раздел IV своей резолюции 57/286 и раздел X своей резолюции 58/272, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 134–136 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

⁵ Там же, *Дополнение № 9* (A/59/9), приложение XI.

диненных Наций¹ информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2004–2005 годов;

2. *принимает также к сведению* тенденцию роста административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и намерение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам продолжить рассмотрение этого вопроса в контексте предложений по бюджету Фонда на двухгодичный период 2006–2007 годов;

3. *утверждает* выделение дополнительных ресурсов в размере 5 340 700 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов на покрытие административных расходов Фонда, отмечая, что общая пересмотренная сумма сметных ассигнований на двухгодичный период на покрытие административных расходов составит 41 011 800 долл. США;

4. *принимает к сведению* меры по аренде служебных помещений для размещения секретариата Фонда и Службы управления инвестициями в Нью-Йорке за пределами Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

V

Численный и членский состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Постоянного комитета

подчеркивая важность справедливой представленности участвующих организаций, включая Генеральную Ассамблею, в Правлении Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Постоянном комитете,

1. *принимает к сведению* изложенную в пунктах 200–210 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций информацию об обзоре численного и членского состава Правления и его Постоянного комитета и решение Правления о том, Рабочей группе, учрежденной для проведения этого обзора, следует продолжить изучение данного вопроса в целях его рассмотрения Постоянным комитетом в 2005 году и Правлением в 2006 году;

2. *настоятельно призывает* Правление изучить возможность ежегодного проведения сессий более короткой продолжительности и доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о своих выводах, в том числе о всех финансовых и административных последствиях, связанных с реализацией такой возможности;

VI

Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* решение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций:

а) не вносить никаких изменений в нынешнюю методологию, используемую при определении окончательного среднего вознаграждения, но при этом рассмотреть на сессии его Постоянного комитета в 2005 году результаты исследования, включающего оценки актуарной стоимости предлагаемой меры

защиты при досрочном выходе на пенсию и как позитивные, так и негативные возможные последствия такой меры;

b) рассмотреть на сессии его Постоянного комитета в 2005 году доклад о возможности введения положения, допускающего покупку участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнительных лет участия в нем;

c) рассмотреть на сессии его Постоянного комитета в 2005 году заявления о приеме в члены Фонда, которые могут быть поданы Международной организацией по миграции и Международной комиссией по сохранению атлантических тунцов;

d) рассмотреть на его сессии в 2006 году результаты исследования, посвященного всем положениям о пособиях, касающимся пособий для членов семей;

e) рассмотреть на его сессии в 2006 году результаты исследования по вопросам инвалидности, которое будет проведено в консультации с директорами медицинских служб общей системы;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад о ходе работы над положениями об управлении Фондом, в котором определены конкретные цели и задачи и который содержит подробный план действий для достижения таких целей и отчет о ходе реализации каждой цели;

3. *принимает к сведению* меры в связи с всеобъемлющим обзором зачитываемого для пенсии вознаграждения, который будет проведен Комиссией по международной гражданской службе в тесном сотрудничестве с Правлением, а также принимает к сведению график и рамки осуществления необходимого тесного сотрудничества между этими двумя органами;

VII

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций², а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 99–102 его доклада¹;

2. *принимает также к сведению* значительное увеличение рыночной стоимости активов Фонда и доход, полученный в двухгодичном периоде;

3. *отмечает*, что будет проведен всеобъемлющий обзор инвестиционной политики и практики Службы управления инвестициями в связи с выводами и рекомендациями, содержащимися в докладах о ревизии Управления служб внутреннего надзора Секретариата и Комиссии ревизоров;

4. *принимает к сведению*, что Правление утвердило круг ведения Комитета по инвестициям, вступающий в силу с 1 января 2005 года;

VIII**Диверсификация инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

ссылаясь на свои резолюции 36/119 A–C от 10 декабря 1981 года,

1. *принимает к сведению* увеличение объема инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о шагах и усилиях, предпринятых в целях максимально возможного увеличения объема инвестиций в развивающихся странах;

2. *вновь подтверждает* целесообразность политики диверсификации инвестиций Фонда по географическим районам во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициаров Фонда, в соответствии с четырьмя критериями: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости;

IX**Выполнение рекомендаций Управления служб внутреннего надзора в отношении Службы управления инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

ссылаясь на свою резолюцию 58/279 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁶,

принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁶.

⁶ A/58/725.

Приложение

Изменения в системе пенсионных корректировов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Раздел Н. Последующая корректировка размера пособий

Добавить следующий новый текст в конце пункта 20:

«С 1 апреля 2005 года показатель уменьшения первоначальной корректировки, производимой после прекращения службы, составляет 1 процентный пункт; что касается пособий, в отношении которых до 1 апреля 2005 года был применен показатель уменьшения корректировки в размере 1,5 процентных пункта, то величина первой корректировки таких пособий, которая будет проводиться 1 апреля 2005 года или после этой даты, будет увеличена на 0,5 процентных пункта».

Раздел I. Выплата пособия

Добавить следующий новый текст в конце пункта 23:

«Применение ограничений, изложенных в подпунктах (а) и (b) выше, не должно приводить к выплате пособия, размеры которого были бы меньше базовой суммы в долларах США, определенной в соответствии с Положениями Фонда, или 80 процентов от скорректированной суммы, исчисленной в долларах США».
